

Zmluva o spolupráci
č. 1010/2012/CE
(ďalej len „Zmluva“)

Zmluvné strany:

Slovenská sporiteľňa, a. s.

Sídlo: Tomášikova č. 48, 832 37 Bratislava
IČO: 00 151 653 DIČ: 2020411536
IČ DPH: SK7020000262
zapísaná: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I,
oddiel Sa, vložka číslo 601/B

(ďalej ako „Banka“)

a

Obec Pavlovce nad Uhom

Sídlo: Kostolné nám. 1, 072 14 Pavlovce nad Uhom
IČO: 00325589 DIČ: 2020739094
bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.
číslo účtu: 91025616/0900

(ďalej ako „Spoločnosť“)

uzatvárajú podľa ust. § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov túto Zmluvu:

Článok I.
Úvodné ustanovenia

- 1.1 Zmluvné strany uzatvárajú túto Zmluvu za účelom úpravy vzájomnej spolupráce zmluvných strán pri prezentácii Banky ako Partnera „Osláv 685. výročia prvej písomnej zmienky o obci Pavlovce nad Uhom“, ktoré sa budú konať v termíne od 17.8.2012 – 19.8.2012 v Pavlovciach nad Uhom (ďalej len „Podujatie“), a to za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.

Článok II.
Predmet Zmluvy

- 2.1 Banka sa stáva po dobu platnosti tejto Zmluvy Partnerom Podujatia.
- 2.2 Zmluvné strany sa dohodli, že Banka na realizáciu záväzkov Spoločnosti uvedených v tejto Zmluve poskytne Spoločnosti peňažné prostriedky **vo výške 300,- EUR** (slovom tristo eur) vrátane DPH a to za podmienok dohodnutých Zmluvou a poskytne Spoločnosti súčinnosť, potrebnú pre splnenie záväzkov Spoločnosti voči Banke.
- 2.3 Spoločnosť sa zaväzuje:
- realizovať Podujatie a dodržať podmienky realizácie, ktoré vyplývajú zo Zmluvy,
 - zabezpečiť umiestnenie loga Banky ako partnera Podujatia v rámci konania Podujatia,
 - uverejniť logo a obchodné meno Banky s podtitulom Partner Podujatia na všetkých tlačенých materiáloch, na všetkých propagačných materiáloch a na všetkých reklamných nosičoch (plagáty, letáky, pozvánky, bulletiny a pod.) vydávaných Spoločnosťou k Podujatiu,
 - konzultovať s Bankou vopred každé uvedenie jej loga a obchodného mena v súvislosti s Podujatím a bez predchádzajúceho súhlasu Banky neuvádzať logo a obchodné meno Banky v súvislosti s Podujatím,
 - vykonávať svoje záväzky špecifikované v bodoch a) až d) tejto zmluvy riadne a včas v súlade s podmienkami Zmluvy, s náležitou odbornou starostlivosťou a tak, aby nebolo ohrozené alebo poškodené dobré meno Banky.
- 2.4 Zmluvné strany sa dohodli, že akákoľvek propagácia Banky podľa ustanovení predchádzajúcich bodov tohto článku bude uskutočnená výlučne na základe grafických a iných podkladov poskytnutých Bankou.

- 2.5 Spoločnosť ďalej vyhlasuje, že počas plnenia tejto Zmluvy v rámci Podujatia nemá uzatvorenú a ani neuzatvorí bez predchádzajúceho písomného súhlasu Banky dohodu s rovnakým alebo podobným plnením s treťou osobou, ktorá je bankou, pobočkou zahraničnej banky alebo finančnou inštitúciou definovanou zákonom o bankách alebo s osobou, ktorá je prostredníctvom zakladateľa, personálne alebo majetkovo prepojená na takúto banku alebo finančnú inštitúciu (s výnimkou Nadácie Slovenskej sporiteľne).
- 2.6 Nesplnenie zmluvných záväzkov nezavinené Spoločnosťou, a to najmä z dôvodu vyššej moci nie je porušením zmluvných záväzkov, pričom tieto skutočnosti je Spoločnosť povinná Banke bezodkladne písomne oznámiť a v tomto prípade sa Spoločnosť zaväzuje poskytnúť iné plnenie, ktoré Banka písomne odsúhlasí.
- 2.7 Spoločnosť sa zaväzuje hodnoverným spôsobom (napr. doručením dokumentácie o realizácii plnení) Banke preukázať splnenie záväzkov Spoločnosti uvedených v tomto článku, a to do 31.10.2012.

Článok III.

Ďalšie práva a povinnosti zmluvných strán

- 3.1 Banka sa zaväzuje uhradiť Spoločnosti peňažné prostriedky podľa článku II. Zmluvy na základe faktúry Spoločnosti, ktorú Spoločnosť vystaví a doručí Banke do 20 dní odo dňa účinnosti Zmluvy. Banka zaplatí peňažné prostriedky bezhotovostným prevodom na účet Spoločnosti uvedený vo faktúre v lehote splatnosti správne vystavenej faktúry.
- 3.2 Splatnosť faktúry Spoločnosti je 21 dní odo dňa jej doručenia Banke. Spoločnosť doručí faktúru Banke na adresu: Slovenská sporiteľňa, a. s., Oddelenie dodávateľsko-odberateľských vzťahov, Tomášikova 48, 832 37 Bratislava. Podstatnou náležitosťou faktúry je označenie Banky nasledovne: Slovenská sporiteľňa, a. s., 0304 Oddelenie sponzoringu a podujatí. Zmena fakturačnej adresy banky alebo zmena označenia banky podľa predchádzajúcich viet tohto bodu sa môže uskutočniť aj bez dodatku k Zmluve písomným oznámením Banky doručeným Spoločnosti. Ak faktúra nebude spĺňať náležitosti podľa z. č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších zmien a dodatkov, nebude vystavená v súlade so Zmluvou, alebo nebude obsahovať požadované prílohy, má Banka právo vrátiť ju Spoločnosti na prepracovanie, ktorá je povinná ju opraviť; pričom v tomto prípade Banka nie je v omeškani s plnením záväzku a nový termín splatnosti začína plynúť dňom doručenia správne vystavenej faktúry Banke.
- 3.3 Banka je oprávnená vykonať kontrolu, či boli poskytnuté peňažné prostriedky použité Spoločnosťou v súlade s článkom II. Zmluvy. Spoločnosť sa zaväzuje poskytnúť Banke pri kontrole potrebnú súčinnosť.

Článok IV.

Mlčanlivosť

- 4.1 Zmluvné strany sa zaväzujú považovať skutočnosti alebo informácie, ktoré sa dozvedeli na základe alebo v súvislosti so Zmluvou, za dôverné a zaväzujú sa zachovávať mlčanlivosť o takýchto skutočnostiach alebo informáciách až do doby, kedy sa tieto stanú všeobecne známymi za predpokladu, že sa tak nestane porušením povinnosti mlčanlivosti. Takto získané informácie sa zaväzujú nezneužiť a neprístupniť tretím osobám. Informácie o tejto Zmluve možno sprístupniť týmto osobám: členom orgánov zmluvných strán, zamestnancom zmluvných strán, auditorom alebo právnym poradcom alebo zástupcom zmluvných strán, ktorí sú viazaní ohľadne im sprístupnených dôverných informácií povinnosťou mlčanlivosti na základe zákona a osobám, ktoré sú vo vzťahu k zmluvným stranám ovládanou, resp. ovládajúcou osobou podľa ust. § 66a Obchodného zákonníka a to v rozsahu nevyhnutnom na výkon ich činnosti pre zmluvnú stranu.
- 4.2 Zmluvné strany sa zaväzujú, že ich zamestnanci, subdodávatelia alebo spolupracujúce tretie osoby budú zachovávať mlčanlivosť v zmysle tohto článku.
- 4.3 Za porušenie povinnosti mlčanlivosti sa nepovažuje prípad, ak je zmluvná strana povinná dôvernú informáciu oznámiť na základe zákonom stanovenej povinnosti.
- 4.4 Každá zmluvná strana je povinná upovedomiť druhú stranu o porušení povinnosti mlčanlivosti bez zbytočného odkladu po tom, ako sa o takomto porušení dozvie.

- 4.5 Povinnosť mlčanlivosti trvá bez ohľadu na ukončenie účinnosti alebo platnosti Zmluvy.
- 4.6 V prípade, ak pri plnení predmetu Zmluvy bude dochádzať k spracovaniu osobných údajov fyzických osôb zo strany Banky, Spoločnosť vyhlasuje, že zabezpečila predchádzajúci písomný súhlas osôb uvedených v bode 4.2 Zmluvy so spracovaním ich osobných údajov Bankou. Spoločnosť zároveň súhlasí so spracovaním osobných údajov osôb uvedených v bode 4.2 Zmluvy, ako aj svojich osobných údajov zo strany Banky.

Článok V. Doručovanie

- 5.1 Odstúpenie od Zmluvy, dodatky k Zmluve a faktúry budú vyhotovené písomne a doručené druhej zmluvnej strane osobne alebo zaslané poštou. Odstúpenie od Zmluvy doručujú zmluvné strany formou doporučenej zásielky.
- 5.2 Všetky písomnosti sa považujú za doručené aj v prípade neprevzatia zásielky odoslanej poštou zmluvnou stranou na adresu sídla zmluvnej strany alebo na adresu uvedenú v záhlaví Zmluvy. Za deň doručenia sa považuje 15-ty deň po odoslaní písomnosti zmluvnou stranou.
- 5.3 Ostatné prejavy vôle zmluvných strán, na ktoré sa nevzťahuje bod 5.1 Zmluvy, môžu byť doručované tiež na nasledovné adresy:
- 5.3.1 Banke elektronicky na adresu: hippova.andrea@slsp.sk.
5.3.2 Spoločnosti elektronicky na adresu: pavlovce@pavlovce.sk

V prípade doručovania podľa tohto bodu, druhá zmluvná strana bezodkladne potvrdí prijatie doručenia preukaznou formou (potvrdenie o prijatí doručenia sa opätovne nepotvrďuje). Zmluvné strany sú oprávnené údaje v bode 5.3 jednostranne meniť bez potreby uzatvorenia dodatku. Takáto zmena je voči druhej zmluvnej strane účinná dňom, keď jej bude doručené písomné oznámenie o zmene.

Článok VI. Trvanie Zmluvy

- 6.1 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť jej podpisom obidvomi zmluvnými stranami, ak nie je ďalej uvedené inak. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2012.
- 6.2 Ak je Spoločnosť povinnou osobou podľa zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám (na účely tohto bodu ďalej len „povinná osoba“) a Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou, Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu Zmluvy poslednou zmluvnou stranou a účinnosť si zmluvné strany dohodli podľa § 47a ods. 2 Občianskeho zákonníka nasledovne: Zmluva je účinná 5. deň nasledujúci po dni doručenia písomného potvrdenia o zverejnení Zmluvy v platnom znení a s jej prílohami a súčasťami Banke, ktoré bude vyhotovené podľa tohto bodu a v súlade s právnymi predpismi povinnou osobou alebo Úradom vlády Slovenskej republiky pri zmluvách zverejnených v Centrálnom registri zmlúv (na účely tohto bodu ďalej len „potvrdenie“). V potvrdení vyhotovenom povinnou osobou okrem identifikácie vystaviteľa potvrdenia a dátumu vyhotovenia potvrdenia bude uvedené, kde a kedy bola Zmluva (vrátane jej príloh a súčasťami) zverejnená, a ak bola zverejnená viacerými spôsobmi podľa § 47a Občianskeho zákonníka, bude pri jednotlivých spôsoboch zverejnenia uvedený dátum zverejnenia. Zmluvné strany sa dohodli, že povinná osoba zverejní Zmluvu a všetky jej prílohy a súčasťami v lehote do 15 dní odo dňa podpisu Zmluvy poslednou zmluvnou stranou a v lehote do 5 dní od zverejnenia Zmluvy povinná osoba preukázateľne doručí potvrdenie Banke na adresu: Slovenská sporiteľňa, a.s., Odbor komunikácie a spoznoringu, Andrea Hippová, Tomášikova 48, 832 37 Bratislava. V prípade, ak povinná osoba nedoručí Banke potvrdenie v súlade s týmto bodom, alebo ak Zmluvu nezverejní, Zmluva nenadobudne účinnosť a zmluvné strany nie sú Zmluvou viazané. V prípade, ak povinná osoba nezverejní Zmluvu v lehote troch mesiacov odo dňa platnosti Zmluvy platí, že k uzavretiu Zmluvy nedošlo.
- 6.3 Banka je oprávnená od Zmluvy odstúpiť alebo požadovať od Spoločnosti vrátenie alikvotnej časti poskytnutých peňažných prostriedkov za nezrealizované plnenie alebo za riadne (hodnoverne) nepreukázané plnenie podľa Zmluvy. Banka je tiež oprávnená od Zmluvy odstúpiť ak Spoločnosť nezrealizuje Podujatie a nesplní povinnosti podľa článku II tejto Zmluvy alebo inak podstatným spôsobom poruší Zmluvu, alebo ak sa na Spoločnosť vzťahuje zákon č. 7/2005 Z.z. o konkurze

a reštrukturalizácii v platnom znení a podľa tohto zákona bol podaný návrh na vyhlásenie konkurzu na majetok Spoločnosti alebo bol podaný návrh na povolenie reštrukturalizácie Spoločnosti.

- 6.4 Spoločnosť je oprávnená odstúpiť od Zmluvy, ak si Banka nesplní svoju povinnosť uvedenú v bode 3.1 ani v lehote 30 dní po predchádzajúcom písomnom upozornení Spoločnosti na omeškanie Banky.
- 6.5 Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane, ak v odstúpení nie je uvedený neskorší dátum.
- 6.6 V prípade, že dôjde k odstúpeniu od Zmluvy (alebo v prípade požiadavky Banky na vrátenie alikvotnej časti poskytnutých peňažných prostriedkov za nezrealizované plnenie alebo za riadne nepreukázané plnenie), je Spoločnosť povinná vrátiť Banke peňažné prostriedky v lehote do 15 dní odo dňa doručenia písomného odstúpenia od Zmluvy (alebo do 15 dní odo dňa požiadavky Banky na vrátenie peňažných prostriedkov) a je tiež povinná vystaviť dobropis (daňový doklad) k vrátenej čiastke za služby, ktoré neboli Banke dodané. Ak Spoločnosť v tejto lehote peňažné prostriedky Banke nevráti, je Banka oprávnená požadovať úrok z omeškania vo výške 0,03% z nezaplatennej sumy za každý deň omeškania až do zaplatenia, a to aj formou vystavenia faktúry. Tento bod platí i po skončení Zmluvy odstúpením od Zmluvy.

Článok VII. Záverečné ustanovenia


- 7.1 Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluvu uzavreli slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená a na znak súhlasu s obsahom Zmluvy ju podpisujú.
- 7.2 Zmluvné strany si dohodli podľa § 262 Obchodného zákonníka, že ich záväzkové vzťahy vyplývajúce zo Zmluvy sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka. Práva a povinnosti výslovne neupravené Zmluvou sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 7.3 V prípade, že niektoré z ustanovení Zmluvy sa stane neplatným, zostáva platnosť ostatných ustanovení nedotknutá. Ak nastane takáto situácia, zmluvné strany sa dohodnú na riešení, ktoré zachová kontext a účel daného ustanovenia.
- 7.4 Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek zmeny Zmluvy sa uskutočnia formou písomných dodatkov odsúhlasených oboma zmluvnými stranami.
- 7.5 Spoločnosť nie je oprávnená previesť práva a/alebo povinnosti zo Zmluvy bez písomného predchádzajúceho súhlasu Banky.
- 7.6 Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch s platnosťou originálu, dva pre Banku a jeden pre Spoločnosť.

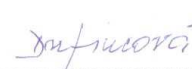
V Bratislave dňa 7.8.2012


V Pavlovciach nad Uhom
dňa 10.8.2012

Banka:
Slovenská sporiteľňa, a. s.

Obec:
Pavlovce nad Uhom


.....
Marta Krejcarová
riadiateľka odboru
komunikácie a sponzoringu


.....
Mária Dufincová
starostka


.....
Štefan Frimmer
vedúci oddelenia komunikácie

OBEC
Pavlovce nad Uhom
okres Michalovce

xi